

Übersetzungsübung – ÄS 33, Stele des Usechu

1 *ḥtp dj nsw Wsjr nb ḏdw ḥnt-jmntjw nb 3bdw dj=f*

Ein Opfer, das der König gibt, an Osiris, den Herrn von Busiris, Erster der Westlichen (Chontamenti), Herr von Abydos. Er gebe

2 *mw ḥnqt prt-hrw ḥ3 m t3 ḥnqt ḥt nbt nfr(t) w3b(t) prt m-b3ḥ ntr-ḥ3 m-ḥt*

Wasser und Bier, ein Totenopfer, bestehend aus tausend an Brot und Bier, alle guten und reinen Dinge, dargebracht (eigentl. herausgebracht) vor den großen Gott, nachdem

3 *ḥtp k3=f jm n k3 n jm3ḥw jmj-r3 ḥnwtj Wshw jqr m3ḥ-hrw ms n snt*

sich sein Ka daran befriedigt hat. Für den Ka des ehrwürdigen Kabinettsvorstehers Usechu, der vortrefflich Gerechtfertigte, der geboren ist von Senet.